

Première partie A: compréhension du texte VRAI / FAUX

Après une lecture attentive du texte 1 ci-dessous, dites si les affirmations suivantes sont VRAIES ou FAUSSES. Cochez d'une croix la bonne case de la grille des réponses, comme dans l'exemple:

| | VRAI | FAUX |
|---|------|------|
| 0 | | X |
| 1 | | |

Selon le texte:

La campagne "Gift Box":

- 0) a créé des installations artistiques dans tous les pays du monde.
- 1) possède un site internet où le nombre de victimes du trafic des êtres humains est constamment mis à jour.
- 2) est le résultat des seuls efforts d'un groupe d'activistes londoniens.
- 3) utilise les Jeux Olympiques de Londres comme vitrine de ses activités.
- 4) montre comment les trafiquants parviennent à convaincre leurs victimes.
- 5) a pour objectif de combattre le trafic des êtres humains grâce à la prise de conscience des visiteurs.
- 6) veut également sensibiliser les visiteurs des pays dans lesquels le problème existe.

Selon l'OIT:

- 7) actuellement 0.03% de la population mondiale est victime du travail forcé.
- 8) chaque année, 21 millions de personnes sont exploitées sexuellement.
- 9) une grande partie des victimes du trafic humain est exploité par des tiers.
- 10) La crise économique risque de faire augmenter le nombre de victimes de la traite des êtres humains.

Texte 1

27 juillet 2012 – Alors que débutent les Jeux olympiques dans la capitale britannique, l'Organisation internationale du travail (OIT) a lancé vendredi une campagne de sensibilisation contre la **traite** des êtres humains. Des boîtes-cadeaux géantes aux couleurs vives, dont l'intérieur **dévoile** la dure réalité de la traite des êtres humains, ont été installées dans les rues londoniennes.

Ces installations artistiques font partie de la campagne « Gift Box », destinée à **interpeller** l'opinion publique sur la traite des êtres humains, un délit qui **n'épargne** aucun pays du monde.

La face extérieure des boîtes **arbore** des couleurs vives et toutes sortes de promesses, – «Gagne plus d'argent et soutiens ta famille ». L'intérieur, noir et blanc, affiche des visages de victimes, leurs récits, et des informations sur la traite des êtres humains.

« Chaque minute, chaque heure, chaque jour, des hommes, des femmes et des enfants sont contraints de parcourir le monde pour enrichir un **tiers**: ces victimes de la traite valent de l'or », explique l'OIT dans un communiqué de presse.

« Nous nous devons de profiter de ces 30ème Olympiades pour alerter le monde sur l'existence de ce crime abominable; et inciter les visiteurs qui arrivent dans la métropole pour les Jeux – et résident dans des milliers d'autres villes et métropoles – à prendre conscience de ce délit et à y mettre fin. »

Selon les estimations de l'OIT sur le travail forcé dans le monde, près de 21 millions de personnes sont victimes de travail forcé à travers le monde, sous l'effet de la contrainte ou de la **tromperie** et incapables de s'en sortir. La traite des êtres humains relève le plus souvent du travail forcé.

« Les **poursuites** contre les individus qui infligent **tant** de souffrances restent inefficaces et inadéquates. Cela doit changer. Nous devons **veiller** à ce que le nombre des victimes n'augmente pas en cette période de crise économique qui rend de plus en plus de personnes vulnérables à ces pratiques illicites », a prévenu la responsable du Programme d'action spécial de l'OIT pour combattre le travail forcé, Beate Andrees.

La campagne « Gift Box » est l'œuvre commune du groupe activiste STOP THE TRAFFIK et d'une Initiative Globale des Nations Unis pour combattre la traite des êtres humains (UN.GIFT). Cette dernière a été constituée par l'OIT et d'autres institutions spécialisées de l'ONU, ainsi que l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE).

Première partie B, compréhension du texte: SYNONYMES.

Faites correspondre les 10 mots de la colonne de gauche (mis en évidence dans le texte 1) aux synonymes de la colonne de droite. Inscrivez les lettres dans la bonne case. Le premier est donné en exemple :

| | |
|---|---|
| 0 | d |
| 1 | |

| Mots dans le texte | Synonymes |
|--------------------|---------------------|
| 0) traite | a) inconnu |
| 1) dévoile | b) tellement |
| 2) interpellier | c) affiche |
| 3) épargne | d) esclavage |
| 4) arbore | e) alerter |
| 5) tiers | f) prêter attention |
| 6) contrainte | g) accusations |
| 7) tromperie | h) imposture |
| 8) tant | i) montre |
| 9) poursuites | j) affiche |

| | |
|-------------|---------------|
| l0) veiller | k) ménage |
| | l) crime |
| | m) coercition |

Deuxième partie : Usage de la langue et compréhension

Un questionnaire à choix multiple portant sur le texte 2 vous est proposé ci-dessous. La première partie (questions 1 à 10) concerne l'usage de la langue, la deuxième partie (questions 11 à 23) teste votre compréhension. Cochez d'une croix la case de la grille qui correspond à la bonne réponse, ainsi:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | a | b | c | d |
| 0 | | | X | |
| 1 | | | | |

Texte 2 :

Renforcement de la résistance aux catastrophes dans la Corne de l'Afrique grâce à une nouvelle aide de la Commission européenne

L'année dernière, de fortes sécheresses survenues dans les pays de la Corne de l'Afrique – Éthiopie, Kenya, Djibouti et Somalie – ont causé l'une des plus graves crises humanitaires de ce siècle. Pour l'ensemble de la région, il s'agissait des pires sécheresses depuis 60 ans. Plus de 13 millions de personnes nécessitaient une aide humanitaire. Et pour la première fois depuis 1992, les Nations unies ont déclaré l'état de famine en raison du manque d'accès à la nourriture dans certaines régions du sud de la Somalie.

En tant qu'un des principaux donateurs mondiaux dans cette crise alimentaire, l'Union européenne (Commission et États membres réunis) a débloqué 791 millions € en faveur de la région depuis le déclenchement de la crise l'année dernière. À elle seule, la Commission européenne a aidé 6,5 millions de personnes vulnérables l'année dernière en leur prodiguant nourriture, alimentation, eau et assainissement pour un montant de 181 millions €.

Pour 2012, la Commission avait déjà accordé 132 millions € d'aide humanitaire à la Corne de l'Afrique. Cette aide permet aux habitants d'acheter et de transporter de la nourriture, de fournir des soins médicaux et d'assurer la distribution d'eau et son assainissement. Contribuant à la survie de millions de personnes, elle soutient aussi les premières étapes du processus de redressement, en fournissant par exemple des semences et des outils, en améliorant la gestion de l'eau et en reconstituant les cheptels.

Les fonds sont mis en œuvre sur le terrain par plus d'une douzaine d'agences partenaires de la Commission, y compris à la fois des agences des Nations unies et des ONG internationales.

La présence active de l'Union européenne en tant qu'acteur du développement dans la Corne de l'Afrique met également l'accent sur la sécurité alimentaire, l'agriculture et le développement rural. Depuis 2008, l'UE a engagé plus de 400 millions € dans l'aide au

développement à Djibouti, en Éthiopie, au Kenya et en Somalie et a ainsi permis de nourrir les plus vulnérables, d'améliorer la nutrition et de promouvoir une agriculture durable. Conformément à sa promesse, la Commission européenne va aider la Corne de l'Afrique à se redresser après la sécheresse catastrophique de 2011, à résoudre ses problèmes chroniques et à s'engager sur la voie du développement. Elle augmente aujourd'hui de 22 millions € son aide humanitaire en faveur de la région. Cette nouvelle enveloppe permettra à au moins un million de Kényans et de Somaliens de mieux faire face aux catastrophes futures.

La Commission porte ainsi à 313 millions € l'aide humanitaire qu'elle accorde à la Corne de l'Afrique depuis le lancement du plan d'urgence de lutte contre la famine. En juillet de l'année dernière, la gravité de la crise a poussé les Nations unies à déclarer l'état de famine dans certaines parties de la Somalie. Aujourd'hui, grâce à des pluies plus abondantes et au travail acharné des organisations humanitaires, la famine a reculé. Toutefois, la faim, les déplacements et l'insécurité restent d'actualité.

Kristalina Georgieva, commissaire de l'Union européenne chargée de l'aide humanitaire et de la réaction aux crises, a fait la déclaration suivante: «Bien que des millions de personnes dans la région dépendent encore de l'aide humanitaire pour survivre, après une bonne saison des pluies annonciatrice d'une récolte raisonnable, il ne s'agit plus de sauver des vies dans une situation d'urgence mais de prévenir les urgences de demain. Nous ne pouvons empêcher la sécheresse mais nous pouvons faire en sorte que la crise alimentaire qu'elle a provoquée ici l'année dernière ne se répète pas. Notre nouvelle décision d'aide contribue à cet objectif.»

Pour apporter des solutions à long terme aux problèmes chroniques que connaît la Corne de l'Afrique (risques de sécheresse, insécurité, incapacité des communautés à faire face aux chocs, moyens de subsistance précaires), le nouveau financement ciblera les communautés locales et celles déplacées par les conflits ou la faim et mettra à leur disposition une assistance alimentaire, de l'eau et des services d'assainissement, des moyens de subsistance et des services sanitaires.

Les fonds seront acheminés grâce à l'initiative SHARE de l'UE (Supporting Horn of Africa Resilience – Appui à la capacité de résistance de la Corne de l'Afrique). Lancée cette année, l'initiative SHARE est devenue l'un des principaux vecteurs de l'aide de l'UE dans la Corne de l'Afrique. Elle permet à la Commission de conjuguer ses atouts dans le domaine humanitaire (sauver des vies en situation de crise) et ses capacités de développement à long terme pour les consacrer à l'éradication des causes profondes des crises alimentaires et empêcher ainsi leur réapparition.

SHARE finance divers projets: depuis le traitement de la malnutrition aiguë chez les nourrissons jusqu'à une meilleure gestion des ressources naturelles, la santé et le commerce du bétail, l'agriculture (méthodes améliorées et adaptées, irrigation à petite échelle), d'autres activités génératrices de revenus et des services de base (eau, assainissement).

Usage de la langue:

0) **L'année dernière**, de fortes sécheresses sont survenues dans les pays de la Corne de l'Afrique.

- a) L'année prochaine b) L'année suivante c) Il y a un an d) Autrefois

1) Une des plus graves crises humanitaires de ce siècle par de fortes sécheresses.

- a) sera causé b) a été causée c) a été causé d) causerait

2) La Commission soutient les premières étapes du processus du redressement, **en fournissant** des aides.

- a) gérondif b) participe verbal c) participe présent d) participe passé

3) La présence active de l'Union européenne en tant **qu'**acteur du développement (...).

- a) quoi b) qui c) que d) quel

4) Depuis 2008, l'UE a engagé plus de 400 millions d'euros.

- a) Puis b) A partir de c) En d) Pour

5) La Commission européenne va aider la Corne de l'Afrique à se redresser.

- a) aiderait b) aidait c) a aidé d) aidera

6) La Commission augmente aujourd'hui aides humanitaires.

- a) leurs b) vos c) les leurs d) ses

7) Grâce des organisations humanitaires, la famine a reculé.

- a) aux travailles b) aux travaux c) aux travaux d) aux travaux

8) Bien que des millions de personnes dans la région encore besoin de l'aide humanitaire, (...).

- a) ont b) ait c) aient d) a

9) Lancée cette année, l'initiative SHARE est devenue l'un des principaux vecteurs de l'aide de l'UE.
Lancée cette année, l'initiative SHARE ... est devenue l'un des principaux vecteurs.

- a) en b) l' c) la d) y

10) SHARE finance divers projets : depuis le traitement de la malnutrition chez les nourrissons, (...).

- a) aigü b) aigu c) aigue d) aïgu

Compréhension : Trouvez l'élément synonyme à la partie du texte en caractère gras.

11) L'Union européenne a débloqué 791 millions € en faveur de la région depuis **le déclenchement** de la crise l'année dernière.

- a) départ b) fin
c) démarrage d) arrêt

12) Cette aide permet aux habitants d'acheter et de transporter de la nourriture, de fournir des soins médicaux et d'assurer la distribution d'eau et son **assainissement**.

- a) épuration b) Infection
c) stabilisation d) puisage

13) « en fournissant par exemple des semences et des outils, en améliorant la gestion de l'eau et **en reconstituant les cheptels** ».

- a) en reconstruisant les puits b) en rétablissant les troupeaux
c) en labourant à nouveau les champs d) en récupérant les enclos

14) **Cette nouvelle enveloppe** permettra à au moins un million de Kényans et de Somaliens de mieux faire face aux catastrophes futures.

- a) ce nouveau financement b) cette nouvelle lettre

- c) ce nouveau portefeuille d) cette nouvelle perspective

15) Aujourd'hui, grâce à des pluies plus abondantes et au travail **acharné** des organisations humanitaires, la famine a reculé.

- a) obstiné b) paresseux
c) méticuleux d) succinct

16) Aujourd'hui, grâce à des pluies plus abondantes et au travail acharné des organisations humanitaires, la famine a **reculé**.

- a) fait marche arrière b) a augmenté c) a diminué d) stagne

17) Nous ne pouvons **empêcher** la sécheresse.

- a) provoquer b) éviter c) remplacer d) guérir

18) « le nouveau financement **ciblera** les communautés locales et celles déplacées par les conflits ».

- a) aidera b) achètera c) visera d) défavorisera

19) Les fonds **seront acheminés** (aux communautés locales) grâce à l'initiative SHARE de l'UE.

- a) partiront en fumée b) seront adressés
c) seront partagés d) seront détaxés

20) Les fonds seront acheminés grâce à l'initiative SHARE de l'UE (Supporting Horn of Africa Resilience – Appui à la capacité de **résistance** de la Corne de l'Afrique).

Le mot « résistance » se réfère ici à :

- a) une résistance aux crises gouvernementales b) une résistance physique
c) une résistance aux crises financières d) une résistance aux crises alimentaires

21) Lancée cette année, l'initiative SHARE est devenue **l'un des principaux vecteurs** de l'aide de l'UE dans la Corne de l'Afrique.

- a) l'un des axes principaux b) l'un des principaux fonds monétaires
c) la protagoniste principale d) l'un des principaux moteurs

22) Elle permet à la Commission de **conjuguer ses atouts** dans le domaine humanitaire.

- a) jouer aux cartes b) tirer des avantages c) décliner ses objectifs d) mettre toutes ses chances

23) Elle permet à la Commission de conjuguer ses atouts dans le domaine humanitaire (sauver des vies en situation de crise) et ses capacités de développement à long terme pour les consacrer à **l'éradication** des causes profondes des crises alimentaires.

- a) l'extirpation b) la suppression
c) la modification d) l'enracinement

Troisième partie : traduction

Lisez le texte en italien ci-dessous, en faisant particulièrement attention aux passages mis en évidence et numérotés de 1) à 7). Pour chacun d'entre eux choisissez la bonne traduction en français parmi les quatre

solutions a), b), c), d) proposées. Ecrivez vos réponses dans la grille qui suit.

Sondaggio Eurobarometro standard della primavera 2012: è ancora forte il sostegno dei cittadini alla strategia Europa 2020

I cittadini europei sono generalmente favorevoli alle iniziative per la crescita, la stabilità e l'occupazione messe a punto dall'UE, secondo l'Eurobarometro della primavera 2012, il sondaggio semestrale organizzato dalla Commissione europea. Il sondaggio è stato realizzato mediante colloqui individuali tra il 12 e il 27 maggio 2012. In totale sono state intervistate **(1) 32.728** persone nei 27 Stati membri dell'UE e nei paesi candidati.

In questa seconda metà dell'anno, in cui – dopo il "semestre europeo" - tocca agli Stati membri agire, l'opinione pubblica dell'UE considera priorità assolute la modernizzazione dei mercati del lavoro **(2) per creare occupazione** e **(3) il sostegno ai poveri e alle persone socialmente emarginate**. Il recente sondaggio rivela inoltre che gli europei giudicano adeguato il livello di ambizione dei principali obiettivi stabiliti dall'UE, ad esempio assicurare che i tre quarti della popolazione in età lavorativa abbiano un lavoro. L'opinione dei cittadini nei confronti di Europa 2020, la strategia dell'UE per la crescita, appare incoraggiante, soprattutto per quanto riguarda l'importanza delle iniziative e il livello di ambizione. **(4) Nel complesso, il 40% degli europei** reputa che l'UE stia procedendo nella giusta direzione per uscire dalla crisi e **(5) far fronte alle nuove sfide** a livello mondiale.

(6) Sebbene le variazioni tra i paesi siano significative, alcuni segnali indicano un minor pessimismo negli europei, con un numero maggiore di persone che affermano che **(7) il peggio della crisi è ormai alle spalle**. Il 30% degli europei pensa che le ripercussioni della crisi sul mercato del lavoro abbiano già raggiunto il loro culmine (un incremento di 7 punti rispetto al precedente sondaggio dell'autunno 2011).

- 1) a) trente-deux sept cent vingt-huit b) trente-deux mille sept vingt-huit
c) trente-deux mille sept cent vingt-huit d) trente-deux mille soixante-douze huit
- 2) a) pour créer des occupations b) pour former du travail
c) pour créer des emplois d) pour former des occupations
- 3) a) le soutien aux pauvres et aux SDF b) le soutien aux pauvres et aux personnes en marge de la société
c) le soutien aux pauvres et aux personnes marginales d) le soutien aux pauvres et aux personnes socialement émarginées
- 4) a) Dans l'ensemble, le 40 pourcent des Européens b) En tout, les 40 pourcents des Européens
c) En gros, 40 percents des Européens d) Globalement, 40 pourcent des Européens
- 5) a) faire face aux nouveaux défis b) faire face au nouveau défi
c) faire face aux nouvelles défis d) faire face à la nouvelle défi
- 6) a) Bien que les variations sont significatives b) Bien que les variations soient significatives
c) Quoique les variations aient été significatives d) Quoique les variations ont été significatives

- 7) a) le pis de la crise est derrière nous b) le moins bon de la crise est derrière nous
 c) le plus mauvais de la crise est derrière nous d) le pire de la crise est derrière nous

Quatrième partie : usage de la langue

Dans le texte ci-dessous, il y a 11 espaces vides (0-10). Choisissez l'UNE des solutions de a) à l) proposées pour remplir chaque blanc, et cochez vos réponses dans la grille correspondante (la première solution est donnée comme exemple) :

| | |
|---|---|
| 0 | J |
| 1 | |

Chaque solution ne peut être utilisée qu'une seule fois. Attention: il y a un intrus dans la liste des mots.

L'antique tradition de la Trêve olympique est destinée à permettre aux athlètes de se rendre aux Jeux en toute sécurité. Il en est né un environnement propice à l'expression de l'esprit véritable des Jeux olympiques: une compétition pacifique ...(0)... les nations, des exploits témoins de l'excellence de chacun.

Aujourd'hui, le sport et les manifestations comme les Jeux olympiques et les Jeux paralympiques font tomber les barrières en rassemblant ...(1)... gens venus de tous les pays du monde et des horizons les plus divers. Les participants portent les drapeaux ...(2)... nombreuses nations, mais ils se rassemblent ...(3)... sous l'étendard commun de l'égalité et de l'esprit sportif, de l'entente et du respect mutuel.

Nous donnons ...(4)... leur sens à ces valeurs ...(5)... de la Trêve olympique, cet appel lancé aux belligérants partout dans le monde pour qu'ils déposent les armes pendant les Jeux. Ces pauses dans les combats épargnent des vies. Elles permettent aux travailleurs humanitaires de porter secours à ceux qui en ont besoin. Et elles ouvrent un espace diplomatique pour la négociation de solutions durables.

La Trêve olympique – et plus généralement l'idéal olympique – est porteuse d'un message fort: les peuples et les nations peuvent mettre de côté leurs différences et vivre et travailler ensemble en harmonie. Et s'ils peuvent le faire pendant une journée, ou le temps d'une manifestation, ils peuvent le faire pour toujours. ...(6)... est le rêve qui a inspiré les Nations Unies, et l'objectif ...(7)... tend notre action quotidienne.

J'appelle tous ceux qui sont engagés dans des combats à respecter la trêve – ...(8)... ont souscrit l'ensemble des 193 États Membres de l'ONU. Notre combat est difficile, mais nous devons persister à proclamer la trêve et à tout faire ...(9)... en promouvoir le respect. Puisse la flamme des Jeux olympiques et paralympiques de Londres être, ...(10)... les quelques semaines à venir, l'emblème de la paix à travers le monde.

a) telle b) tout c) tous d) de e) à laquelle f) pour

g) tel h) pendant i) lors j) entre k) auquel l) des